

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

MILITARY GOVERNMENT
GOA, DAMAN AND DIU

GOVERNO MILITAR DE GOA,
DAMÃO E DIO

ORDER

No. 175/2/MG

In exercise of the powers conferred upon me by clause 2, of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, I hereby make the following order:

Wherever words like Portuguese Nationals, Portuguese Citizen, Portuguese Sovereignty, Portuguese flag or any other words upholding Portuguese Sovereignty or supremacy within this Territory occur in any law enacted before the 20th day of December 1961 and which is now in force within these Territories, such words and phrases shall be read as if the words, «Portugal and Portuguese», had been substituted by the word «India and Indian».

This order shall have effect from the 20th December 1961.

Military Government, Goa, 31st May, 1962.

By order and in the name of the Military
Governor for Goa, Daman and Diu.

Joginder Singh, Colonel, Chief of Staff.

Portaria

N.º 175/2/MG

No uso das faculdades que me são conferidas pelo n.º 2.º de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962» determino o seguinte:

Sempre que em qualquer lei, promulgada antes de 20 de Dezembro de 1961 e presentemente em vigor nestes territórios, existam palavras como nacional português, cidadão português, soberania portuguesa, bandeira portuguesa ou quaisquer outras apoiando a soberania portuguesa ou a sua predominância neste território, em tais expressões as palavras «Portugal» e «português» serão consideradas como tendo sido substituídas por «Índia» e «indiano».

Esta portaria produzirá os seus efeitos a partir de 20 de Dezembro de 1961.

Governo Militar, em Goa, 31 de Maio de 1962.

Por ordem e em nome do Governador Militar
de Goa, Damão e Dio.

Joginder Singh, Coronel, Chefe do Estado-Maior.